

# E3 - You're Still My Brother / As The Years Go Passing By / Try Me

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:04] Store employee**

Thank you very much!

**[00:06] Kazama**

Woohoo!

***SIGN*** Former Group Bibai

Yakitori Mifune

**[00:10] Kazama**

All right, Yamada-kun! Let's go another round!

**[00:14] Yamada**

Thank you for your hard work. Good night.

**[00:15] Kazama**

Wha?!

**[00:17] Yamada**

Kazama-san.

**[00:18] Kazama**

Yeah, what's up?

**[00:19] Yamada**

If you're going to a cabaret,  
please go by yourself.

**[00:20] Kazama**

Wha?!

**[00:22] Yamada**

I have already fulfilled  
my obligation to drink and mingle.

**[00:25] Kazama**

Hey. Hey. Hey. Hey.

**[00:28] Kazama**

Aren't you being an awful sport?

**[00:30] Yamada**

And *that* is exactly why  
I'm being an awful sport.

**[00:36] Kazama**

All right, I get you.

**[00:40] Kazama**

I solicit! I solicit!

**[00:42] Yamada**

Please look up the word before using it.

**SIGN** Mifune Bibai

Yakitori

**[00:46] Kazama**

I... beg of you.

**[00:49] Yamada**

I can't believe you've managed  
to ask properly despite being drunk.

**[00:54] Yamada**

All right... As long as it's not  
a cabaret, I'll tag along.

**[00:58] Yamada**

Woohoo! Then!

**[01:02] Yamada**

Let's go to a snack bar!

**[01:12] [SONG] Sign**

Snack Basue

**[01:17] [SONG] Sign**

Snack Basue

**SIGN** (If it's for you, my cutie)

**SIGN** Snack Basue

**[02:39] Kazama**

Oh, so this is the place.

**[02:41] Kazama**

Your favorite snack bar, huh, Yamada?

**[02:43] Yamada**

Even though I said favorite,  
I've only been here two or three times.

**[02:47] Kazama**

Whatever. Let's go in.

**[02:52] Kazama**

Hell— Oh!

**[03:00] Kazama**

Woohoo! They're open!

**[03:07] Yamada**

Not in a good way!

**[03:09] Akemi**

Mama! We have customers!

**[03:12] Yamada**

Um, I think you should stop shaking  
someone with a head wound...

**[03:17] Basue**

Welcome! Here is a towel for you!

**[03:22] Yamada**

Please use it first!

**[03:24] Yamada**

Kazama-san, I don't think this bar is...

**[03:34] Yamada**

He just made a run for it.

**[03:35] Basue**

Oh, you're that customer who came before.

**[03:40] Basue**

Feel free to relax and enjoy.

**[03:43] Basue**

And...

**[03:46] Basue**

Good-bye.

**SIGN** Sudden departure...!

**[03:56] Akemi**

And what do you want to drink?

**[03:58] Yamada**

*She just laughed it off!*

**[03:59] Yamada**

No... I don't think I could drink after that.

**[04:04] Yamada**

I'm going home.

**[04:05] Akemi**

I solicit! I solicit!

**[04:07] Yamada**

Why is everyone misusing that word?

**[04:10] Yamada**

Well, anyway, the person

I was with went home, so...

**[04:15] Basue**

Now that the obnoxious senpai is gone,  
you could relax more, no?

**[04:21] Yamada**

Oh, I'm glad you're okay.

And could you please stop reading my mind?

**[04:25] Basue**

Now, now. See?

**[04:28] Basue**

It looks like your senpai  
got worried and came back.

**[04:35] Yamada**

What happened, Kazama-san?

**[04:37] Akemi**

Oh, just in case,

I installed a scissor trap outside.

**[04:42] Yamada**

Scissor traps are strictly illegal,  
no matter what you use them for!

**[04:45] Akemi**

Well, what do you want me to do  
about it? Bears could come out.

**[04:48] Yamada**

Yeah, then, I guess...

**[04:50] Yamada**

Wait, bears don't come out here!

**[04:52] Basue**

Now, now. Calm down. Calm down.

**[04:57] Basue**

For now... allow me to introduce myself.

**[05:03] Basue**

I am Basue, the hostess.

**[05:06] Akemi**

And I'm Akemi, the junior hostess.

**[05:10] Basue**

Oh, or perhaps a dying person  
doesn't need to know my name?

**[05:16] Yamada**

Um, you're both bleeding profusely,  
so shouldn't you guys go to the hospital?

**[05:20] Basue**

It seems his heart can't handle  
my charm and is about to burst.

**[05:29] Kazama**

Seeking connection with women through  
the suspension bridge effect!

**[05:32] Yamada**

You are way too desperate to leave  
offspring when you're about to die.

**[05:36] Basue**

Oh, my, my. Come now.

**[05:40] Basue**

There, there. Relax and breathe.

**[05:46] Kazama**

Okay.

**[05:47] Basue**

Here we go. Hee Hee Blow.

**[05:51] Kazama**

La. Ma. Ze!

**[05:53] Basue**

Hee Hee Blow.

**[05:55] Kazama**

La. Ma. Ze!

**[05:56] Yamada**

He looks like he's trying  
to give birth to something?!

**[05:57] Basue**

Hee Hee Blow.

**[05:59] Kazama**

La. Ma. Ze!

**[06:05] Kazama**

This snack bar is pretty good.

**[06:07] Yamada**

The context before and after this  
doesn't bother you?

**[06:10] Akemi**

The context before and after?

**[06:11] Yamada**

Huh?

**[06:12] Akemi**

The context before and after  
sounds kind of obscene.

**[06:17] Yamada**

Was it even necessary to add that?

**[06:20] Akemi**

That was... that was...  
that was... totally obscene.

**[06:24] Yamada**

What kind of song is that?

**[06:25] Akemi**

An obscene song.

**[06:27] Yamada**

What do you mean by that?

**[06:28] Akemi {in background}**

Nah, I'm just messing with you.  
It's an original.

**[06:30] Kazama**

*I was surprised when Yamada  
told me he went to a snack bar, but...*

**[06:32] Yamada**

I didn't say anything.

**[06:34] Kazama**

*I see now.*

**[06:37] Kazama**

*He's going after the junior hostess!*

**[06:41] Kazama**

*Yamada, I guess you're a boy after all.*

**[06:43] Yamada**

Why are you quietly staring at me? Creeper.

**[06:47] Kazama**

*All right! For my cute underling,*

**[06:52] Kazama**

*I'll give him a hand, no, a whole body!*

**[06:54] Yamada**

Why are you stripping?!

**[06:56] Kazama**

I need to get myself pumped up.

**[06:58] Yamada**

I have no idea what you're about to do, but

**[07:00] Yamada**

don't you think you're going  
a bit far looking like that?

**[07:07] Kazama**

*I'm going to blow a blessing senpai wind...*

**SIGN** Senpai Whirlwind

**[07:10] Kazama**

*I'm going to stick them together and perform  
a flash mob for them at their wedding!*

**[07:18] Kazama**

Oh, I just want to make sure, though.  
Do you like flash mobs?

**[07:21] Yamada**

What are you even making sure of?

**[07:23] Kazama**

Well, you know.

**[07:26] Yamada**

Not in the slightest.

**[07:27] Kazama**

Well, you guys understand, right?

**[07:30] Akemi**

I haven't got the slightest clue what you're  
trying to say, but I don't like flash mobs.

**[07:37] Akemi**

I like surprises, but like...

**[07:42] Akemi**

I just don't like them, you know?

**[07:45] Akemi**

it's like how even the Sapporo citizens  
have mixed reviews

**[07:49] Akemi**

about the YOSAKOI Soran Festival?

**[07:51] Yamada**

You just dissed your  
local festival out of the blue!

**[07:54] Yamada**

I get that people who don't like flash  
mobs also wouldn't like YOSAKOI, but!

**[07:59] Basue**

Is this a conversation that everyone  
in the country can understand?

**[08:03] Akemi**

But...

**[08:03] Basue**

I like it! There are people here  
who like flash mobs too!

**[08:08] Akemi**

But...

**[08:09] Yamada**

I stand neutral on this! Why don't we just  
quit while we're balanced.

**[08:14] Akemi**

But...

**[08:14] Yamada and Basue**

You're still going on?!

**[08:16] Kazama**

*Stare...*

**[08:20] Yamada**

Man, that was troublesome. Seriously...

**[08:20] Kazama**

*You know, Yamada seems to be...*

**[08:22] Kazama**

*getting along with the hostess  
more than the junior hostess.*

**[08:26] Kazama**

*What? Could it be...?*

**[08:29] Kazama**

*Is he after her\*?!?*

**[08:34] Kazama**

Come to think of it,  
he does look like a grandma's boy...

**[08:38] Yamada**

*What is it? Why are you staring at me, creeper?*

**[08:42] Kazama**

*So he likes the overly mature woman, huh.*

**[08:46] Kazama**

*Let me try to ask in a sly way.*

**[08:48] Kazama**

*Hey, are you the type who likes 8-bit art*

**[08:50] Kazama**

*even though you weren't born  
during the Famicom era?*

**[08:52] Yamada**

*Seriously, what is this all about?*

**[08:55] Yamada**

*I don't particularly have a preference, but...*

**[08:58] Akemi**

*But games with 8-bit art*

**[09:00] Akemi**

*look more fun than those with  
mediocre graphics, don't you think?*

**[09:03] Basue**

*No,*

**[09:05] Basue**

*in fact, these half-baked 8-bit "style"  
games are missing the mark.*

**[09:09] Basue**

*I know these developers  
are trying to recreate the "style,"*

**[09:12] Basue**

*but I can see through their half-ass  
attempts and it's not the same.*

**[09:18] Basue**

*I think the greatest thing  
about 8-bit, from back then,*

**[09:20] Basue**

*is the artistry that is built on a balance  
that is at the very limits of*

**[09:25] Basue**

*achieving the highest quality within  
the technical constraints of the time.*

**[09:31] Yamada**

*Please shut up.*

**[09:32] Kazama**

*Hmm...*

**[09:35] Yamada**

*By the way, is the wound on your leg all right?*

**[09:37] Kazama**

*I'm still not quite sure...*

**[09:40] Yamada**

*I still can't figure out what all these  
questions have to do with...*

**[09:45] Kazama**

*That means you're not satisfied with pictures  
that have a vintage filter either, right?*

**[09:49] Yamada**

*That's why I'm asking, with what?!*

**[09:51] Basue**

*The beauty behind vintage items  
is the sense of romance*

**[09:53] Basue**

*you feel with the passage of time, after all.*

**[09:56] Akemi**

*But wouldn't they be considered used items then?*

**[09:59] Akemi**

*I'd prefer to have a brand new,  
re-released version instead.*

**[10:03] Basue**

*Could you really call a re-released  
version the real deal?*

**[10:06] Yamada**

*Geez, another pain in the ass topic.*

**[10:10] Yamada**

*Seriously, Senpai, what is going on?!*

**[10:12] Yamada**

*Why are you asking me all these questions?!*

**[10:15] Kazama**

*Yamada...!*

**[10:18] Kazama**

*Let's just come clean once and for all.*

**[10:22] Yamada**

*W-With what?*

**[10:25] Kazama**

*The hostess and the junior hostess...*

**[10:29] Kazama**

*Which one are you going after?!*

**[10:36] Yamada**

*So it comes down to this BS. What a pain.*

**[10:37] Kazama**

*What's up?*

**[10:43] Yamada**

*Kazama-san...*

**[10:45] Yamada**

*I think you've had one too many.*

**[10:47] Yamada**

*Let's just go home for today.*

**[10:48] Kazama**

*Why are you dodging the question?*

**[10:51] Yamada**

*You're still bleeding from your leg, too!*

**[10:53] Kazama**

*And what?!*

**[10:55] Yamada**

*Not "and what!"*

**[10:57] Kazama**

*Besides, you're always, always on my-!*

**[11:03] Yamada**

*Kazama-san, are you slacking off again?*

**[11:03] Kazama**

*Yamada always, always...*

stayed... by my side...

**[11:06] Yamada**

*Kazama-san...*

**[11:15] Kazama**

*N...*

**[11:16] Yamada**

*N?*

**[11:18] Kazama**

*No way.*

**[11:20] Yamada**

*No way?*

**[11:23] Kazama**

*No way... Are you after me?!*

**[11:27] Akemi**

*He really is a pain in the ass.*

**SIGN** *(Straight to my heart)*

**[11:50] Akemi**

*Here you go...*

**[11:54] Akemi**

*Shochu... mixed with water.*

**[11:57] Tatsu-ni**

*Booze tastes better when you  
drink in a cozy environment.*

**[12:05] Tatsu-ni**

*Yeah, it's shochu mixed with water.*

**[12:08] Basue**

*Well, of course it is.*

**[12:10] Tatsu-ni**

*By the way, I saw a kids' movie  
yesterday at the theater.*

**[12:14] Akemi**

*Uh-huh.*

**[12:15] Tatsu-ni**

*And I ended up bawling my eyes out there.*

**[12:19] Basue**

*Oh my.*

**[12:20] Tatsu-ni**

*Oh man, my tear ducts  
sure have loosened over the years...*

**[12:24] Basue**

*Indeed, people tend to cry more  
when they grow older.*

**[12:29] Akemi**

*Ah, yeah, I've heard that before.*

**[12:32] Tatsu-ni**

*Man, I've certainly gotten old.*

**[12:36] Akemi**

*But, well, whatever the case,*

**[12:38] Akemi**

*kids' movies tend to be more  
straightforward with their messages.*

**[12:42] Akemi**

*So naturally they make you want to cry the most.*

**[12:43] Tatsu-ni**

*That's what I'm talking about, Akemi-chan!*

**[12:47] Tatsu-ni**

*The movie I watched was about a boy  
who meets a strange creature,*

**[12:51] Tatsu-ni**

*and they go on an adventure  
together all summer and...*

**[12:53] Akemi**

*How corny.*

**[12:55] Tatsu-ni**

*First, the scene starts off  
with their everyday lives...*

**[13:00] Tatsu-ni**

*Everyday life!*

**[13:03] Akemi**

*Man, I don't want to get old.*

**[13:08] Basue**

*It must have been a very good story  
if it's making you cry this much.*

**[13:12] Basue**

*Here you go.*

**[13:13] Tatsu-ni**

*It's more so...*

**[13:15] Tatsu-ni**

*the opening scene of a kids' movie  
where they show their everyday lives*

**[13:19] Tatsu-ni**

*that makes me weep...*

**[13:22] Akemi**

*Is that even considered  
the beginning of the story?*

**[13:25] Tatsu-ni**

*There's nothing happier than  
a normal day where nothing happens.*

**[13:29] Akemi**

*What I'm saying is, instead of  
at the beginning of a story,*

**[13:32] Akemi**

*you're supposed to grasp that  
at the end of a story!*

**[13:34] Akemi**

*Besides, if that's the type of movie you saw,*

**[13:38] Akemi**

*that moment would be where the boy  
befriends the strange creature.*

**[13:41] Alien**

*Friend...*

**[13:42] Akemi**

*Or during the last scene, when they're  
parting ways or something.*

**[13:44] Alien**

*Good-bye...*

**[13:45] Akemi**

*Aren't those the scenes  
you should be crying over?*

**[13:47] Tatsu-ni**

*Of course...*

**[13:49] Tatsu-ni**

*I cried over those as well!*

**[13:50] Akemi**

*So you were just crying the whole time...*

**[13:53] Tatsu-ni**

*When you grow older, you become  
weak to the nostalgic feel of things.*

**[13:59] Akemi**

*I'm still very young,  
so I wouldn't know, but...*

**[14:02] Akemi**

*If you're crying that much about nostalgia,  
are you struggling right now?*

**[14:07] Tatsu-ni**

*No, this isn't crying from sadness...*

**[14:12] Tatsu-ni**

*Crying from nostalgia doesn't necessarily mean*

**[14:15] Tatsu-ni**

*I'm regretting something from the past  
and feeling like a failure in life.*

**[14:23] Tatsu-ni**

*It's that there's nothing happier  
than experiencing a life*

**[14:27] Tatsu-ni**

*where I can be so moved by a kids' movie.*

**[14:31] Akemi**

*Visually, he just looks like he's in hell.*

**[14:33] Tatsu-ni {background}**

*Nothing more, I tell you...!*

**[14:35] Basue**

*I must say...*

**[14:37] Basue**

*I could understand  
crying from nostalgia, but...*

**[14:44] Akemi**

*Isn't Tatsu-ni's crying a bit too much?*

**[14:47] Tatsu-ni**

*No, it's not!*

**[14:49] Tatsu-ni**

*I'm just slightly more sensitive  
than others, that's all!*

**[14:52] Akemi**

*Your sensitivity level is the same as  
a drugged girl from an erotic manga!*

**[14:56] Erotic girl from manga**

*I'm so pissed! But I can't stop feeling it!*

**[15:00] Tatsu-ni**

*Is it really that bad?*

**SIGN** *Snack Basue*

**[15:03] Tatsu-ni**

*Snack Basue.*

**SIGN** *(To the one I've fallen for)*

**[15:12] Kosame**

*My name is Kosame Amano.*

**[15:15] Kosame**

*I'm a permanent part-timer.*

**[15:17] Kosame**

*And by chance, I'm working at a snack bar.*

**[15:25] Azuma**

*Mama, you hired a good girl.*

**[15:29] Basue**

*Why, thank you.*

**[15:31] Azuma**

*Her innocence tickles a man's heart.*

**[15:36] Azuma**

*But...*

**[15:37] Azuma**

*My favorite is definitely you, Akemi.*

**[15:41] Akemi**

*My, I'm happy to hear that.*

**[15:43] Azuma**

*Tonight I'm going to finally  
make you... fall for me.*

**[15:48] Kosame**

*Classy.*

**[15:50] Akemi**

*I look forward to it...*

*And exactly how do you intend to do that?*

**[15:55] Azuma**

*With...*

**[15:58] Azuma**

*This! Love Guru Douglas Hamada's exclusive book  
for mailing list members only!*

**SIGN** Secret

**[16:02] Azuma**

*"Secret Techniques: How To Guarantee  
A Shot With The Bar Girl!"*

**[16:10] Azuma**

*If I follow his exact instructions,  
I'm guaranteed to make a girl fall for me!*

**[16:13] Azuma**

*It's a prophetic book, I tell ya.*

**[16:15] Kosame**

*U-Um...*

**[16:18] Kosame**

*Shouldn't you keep those love manuals*

**[16:21] Kosame**

*a secret from the person you're using them on?*

**[16:25] Azuma**

*Doesn't showing this dubious book express how  
serious I am about making her fall for me?*

**[16:31] Kosame**

*Forget serious! She's bound to run  
from how desperate you are!*

**[16:35] Akemi**

*Well, why don't you give it a try?*

**[16:38] Akemi**

*Use Douglas Hamada's "Secret Techniques:  
How To Guarantee A Shot With The Bar Girl!"*

**[16:45] Akemi**

*I'll teach you that there's  
no such thing as a guarantee!*

**[16:50] Kosame**

*She's sounding like a strong warrior.*

**[16:55] Azuma**

*Here I go...*

**[16:57] Azuma**

*Lesson one.*

**[17:00] Azuma**

*"Send the lady a flower."*

**[17:02] Basue**

*A flower present!*

**[17:05] Basue**

*It's a popular gesture*

men do to make their move,

**[17:08] Basue**

but often backfires because of its  
association with narcissistic men.

**[17:12] Basue**

However, there's a twist.

**[17:15] Basue**

When men do it, it pleasantly surprises  
the girl, because no man dares to do it!

**[17:20] Basue**

On top of that, he purposefully  
sends a single flower

**[17:23] Basue**

instead of a bouquet to downplay it.

**[17:27] Basue**

He's good...

**[17:29] Kosame**

But do you really think she'd fall for it  
when there's no romantic mood at all?

**[17:37] Kosame**

H-Hey, Akemi-san! Aren't you  
falling a bit too easily?!

**[17:41] Azuma**

That flower is a white jasmine...

**[17:43] Azuma**

It represents...

**[17:46] Azuma**

lust.

**[17:50] Kosame**

Your reaction is starting to look like  
someone from a food manga!

**[17:54] Kosame**

N-No way... Do they really fall, even after  
you've given away your techniques?!

**SIGN** Secret

**[17:59] Azuma**

Incredible... You're incredible,  
Douglas Hamada!

**[18:03] Akemi**

Douglas Hamada!

**[18:05] Kosame**

Wait! She's falling for Douglas Hamada!

**[18:08] Basue**

Well, technically, Douglas Hamada  
was the one who gave her that flower.

**[18:14] Kosame**

Um, but he didn't?

**[18:17] Azuma**

As expected of you,  
Love Guru Douglas Hamada.

**[18:20] Azuma**

I feel like you've subconsciously  
taken over my body.

**[18:23] Kosame**

That sounds wrong too!

**[18:26] Akemi**

Not good, not good!

**[18:27] Kosame**

Akemi-san?

**[18:29] Akemi**

I'm a hostess.

**[18:31] Akemi**

A bar girl.

**[18:33] Akemi**

Falling for booze and love...

**[18:36] Akemi**

is not allowed.

**[18:37] Kosame**

But is it all right for your face  
to fall like that?

**[18:42] Azuma**

There's no way you can  
escape from Douglas Hamada.

**SIGN** Secret

**[18:45] Kosame**

What are you to Douglas Hamada, anyway?

**[18:50] Akemi**

You've had your way up until now

**[18:53] Akemi**

but it's time for my counterattack.

**[18:59] Akemi**

Eat it!

**[19:00] Akemi**

Love Maestro MacArthur Matsumoto's  
informational DVD,

**[19:03] Akemi**

"Easy Watch and Learn: Guaranteed  
Ways Not to Fall for a Customer.

**[19:06] Akemi**

A Manual of Tricks for  
Bar Girls—Advanced Level!"

**[19:09] Kosame**

It's too niche of a product!

**[19:11] Akemi**

*To think the day would come  
to put these tricks to use...*

**[19:16] Kosame**

*Geez, use a player or something  
to read it, for crying out loud.*

**[19:19] Azuma**

*Hmph, MacArthur Matsumoto...  
A worthy opponent!*

**[19:25] Akemi**

*Douglas Hamada,  
I'll teach you the taste of defeat!*

**[19:31] Kosame**

*This is now... a proxy war!*

**SIGN** Secret

**[19:34] Kosame**

*A proxy war between Douglas Hamada\*  
and MacArthur Matsumoto!*

**[19:41] Azuma**

*"You've become even more  
beautiful than before."*

**[19:43] Akemi**

*"Shut up! Die, scumbag!"*

**[19:45] Kosame**

*Team Matsumoto's response  
is too tactless, don't you think?!*

**[19:47] Basue**

*I see... If the customer despises you,  
you won't have to worry about being hit on.*

**[19:53] Basue**

*That's one way to do it!*

**[19:55] Kosame**

*Doesn't that mean she's not fit for this job?*

**[19:58] Kosame**

*I think even Team Hamada has given up,  
knowing that it's a lost cause...?*

**[20:05] Azuma**

*"I still love you regardless."  
Super punch line.*

**[20:08] Azuma**

*"To that stubborn girl."  
From chapter 2, verse 12.*

**[20:12] Kosame**

*He's starting to sound like  
he's quoting from the Bible!*

**[20:14] Basue**

*This isn't good!*

**[20:16] Basue**

They say a girl in love becomes cuter, but...

**[20:21] Basue**

Akemi-chan has become cuter!

**[20:24] Basue**

Almost as if she used an app to edit herself!

**[20:30] Azuma**

Douglas Hamada once said...

**[20:34] Azuma**

A woman who changes her face with  
an app is, personally, impossible to be with!

**[20:41] Kosame**

Um... So since you've  
successfully been dumped...

**[20:45] Kosame**

Everything is all good now, right?

**[20:51] Akemi**

I want to know defeat!

**[20:54] Kosame**

I have no idea what you're  
even feeling anymore.

**[21:01] Basue**

Oh, you must be one of those  
people who starts singing

**[21:05] Basue**

once they're done saying what they want to say.

**[21:06] Azuma**

Sometimes you just gotta sing  
to process how you feel, you know?

**[21:11] Basue**

Oh, I understand.

**[21:12] [SONG] Caption**

Reserved

**SIGN** Silhouette Romance

**[21:15] Kosame**

Is this a Douglas Hamada song?

**[21:19] Kosame**

No, it's not.

**[21:20] Kosame**

Oh, I see... Here's the mic.

**[21:23] Azuma**

Thank you.

**[21:36] Azuma**

How long ago was it when I first met you?

**[21:42] Azuma**

That small feeling I had for you  
back then has now turned into love.

**[21:45] Kosame{background}**

Huh? What is he saying?

**[21:48] Basue {background}**

Kosame-chan, shh.

**[21:52] Azuma**

I'll deliver this song to you  
with all my heart.

**[21:56] Azuma**

Silhouette Romance.

**[22:01] Azuma**

*A woman in love is*

**[22:06] Azuma**

*always a heroine who dreams*

**[22:15] Azuma**

*for a moment.*

**[22:21] Azuma**

*She'll sit before a mirror and ponder*

**[22:30] Azuma**

*which eye pencils to use as she lays them out.*

**[22:40] Azuma**

*The sad face she has as she looks out  
the window disguises her heart.*

**[22:49] Azuma**

*Her scarlet silhouette.*

**[22:54] Basue**

*Silhouette!*

**[22:57] Azuma**

*Oh, now that you've stolen my heart.*

**[23:06] Azuma**

*Come at me by giving me more romance.*

**[23:17] Azuma**

*Oh, now that you've dyed me with your love,*

**[23:26] Azuma**

*don't stop the excitement  
and give me more romance.*

**[23:37] Azuma**

Everyone, thank you for listening to my song.

**[23:41] Akemi**

You were singing about me, for sure.

**[23:45] Kosame**

Just when are those things  
coming off your face?

---

Revision #1

Created 2025-01-18 23:20:57 UTC by whimsee

Updated 2025-01-18 23:20:57 UTC by whimsee